

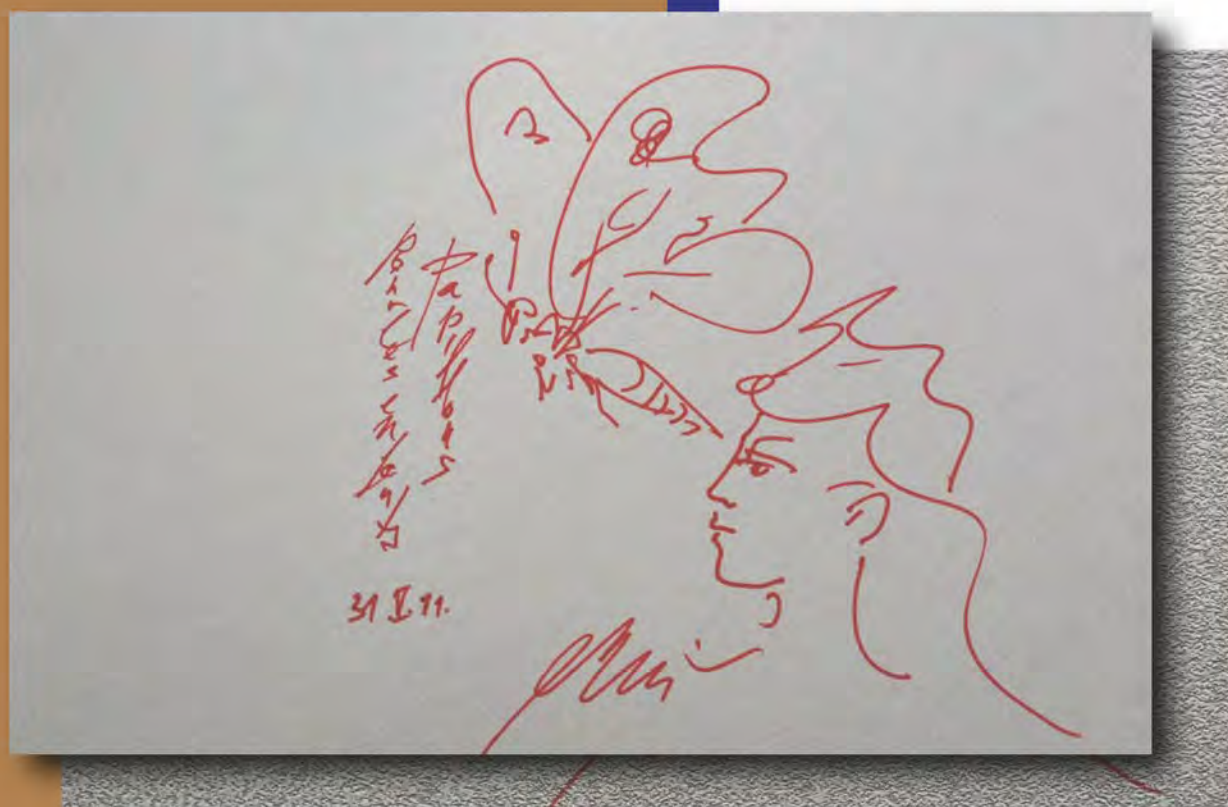
ERNI, MAFLI & ARTISTES DU VALAIS

VENTE AUX ENCHERES

SAMEDI 15 OCTOBRE 14:30

Caves Rouvinez

Colline de Géronde - Sierre



**au profit de la recherche pour
l'épidermolyse bulleuse**

Exposition du 3 au 14 octobre

13:30 à 17:30

Caves Rouvinez

Colline de Géronde - Sierre

Vente organisée par la

Fondation

» ENFANTS PAPILLONS «

la Recherche pour l'Épidermolyse Bulleuse



www.enfants-papillons.ch

*Une maladie si rare,
qu'on la dit orpheline.*

*Une maladie si terrible,
qu'elle empêche de vivre.*

*Une maladie si injuste,
qu'on ne peut rester sans rien faire.*

Nos sincères remerciements à toutes les personnes qui ont aidé à mettre sur pied cette vente aux enchères dont l'entier de la recette est destiné à la recherche de l'épidermolyse bulleuse.

Tous les artistes et donateurs privés pour l'oeuvre offerte.

Caves Rouvinez, Colline de Géronde pour leur accueil.

Jérôme Croisier, historien de l'art, pour sa collaboration.

Antoinette de Wolff, historienne de l'art, pour sa présence et ses conseils.

Vincent Krenz, commissaire-priseur, pour sa disponibilité.

Jean-Claude Champion pour les photos.

Christian Girardet, pour le catalogue et les supports médiatiques.

Tous mes amis du groupe d'organisation, Fernande, Marie-Claude, Corinne et Karl.

Le Sion Swing Big Band pour la couleur musicale dès 17:00.

Ainsi que toutes les personnes qui ont contribué à promouvoir cet événement.

" ENFANTS PAPILLONS "

Touchés dès leur naissance par un tragique destin...

Les enfants papillons, appelés ainsi car leur peau est aussi fragile que les ailes d'un papillon, vivent d'espoir et leur espoir a un prix : celui de la recherche.

Loin des firmes pharmaceutiques à but lucratif, ces recherches, aussi orphelines que la maladie des enfants papillons, se poursuivent par l'obstination et l'opiniâtreté de chercheurs engagés, et par l'aide financière privée qui leur permet de subsister.

Une vente aux enchères à but humanitaire est faite d'actes de générosité. Celui d'abord des artistes qui nous ont si généreusement soutenus. Ensuite, celui de la vente elle-même, pour laquelle toutes les personnes qui se mobiliseront seront les acteurs. L'acquisition d'une oeuvre sera, en plus d'une contribution financière si utile à la Fondation, un acte d'amour et de solidarité.

Elisabeth Gianadda



Présidente Fondation Enfants Papillons

079 344 90 01

AUGUSTO Giancesini
 BARC BARRETTE Céline
 BERBIER Nancy
 BONVIN Yannick
 BUCHS Michel
 BURGER Antonie
 CARRUZZO Françoise
 CHANTON Elmar
 CHAVAZ Albert
 CINA Alexandra
 DUC Gaby
 ELSIG Danièle
 ERNI Hans
 EVEQUOZ Jean-Blaise
 FARDEY Eric
 LACHAT Joseph
 LATHION Luc
 LEITAO Cristina
 LORENZ René

MACHI Myriam
 MAFLI Walter
 MENGE Charles
 MENGE Olivier
 MURY Cécile
 PFAMMATTER Nadine
 POP Flavio
 ROBERT Steven Paul
 RODUIT GAUDIN Josyane
 ROSMADE Loïc
 RUDIN Jérôme
 RUTSCHE Oskar
 SCHWAB Monique
 TÂCHE-TABIN Cécile
 TRITTEN Gottfried
 VEILLON Margo
 VOEFFRAY SCHOEPFER Elisabeth
 VONTZ Christine
 de WECK Laure-Anne



J'aime la vie.

50 x 70

AUGUSTO Giancesini

Linda, ambiance en vert et mauve
2010

Huile sur toile

Signé et daté en bas à droite

Don de l'artiste

N°1

Page 4

BARC BARRETTE Céline

Sans titre, non daté

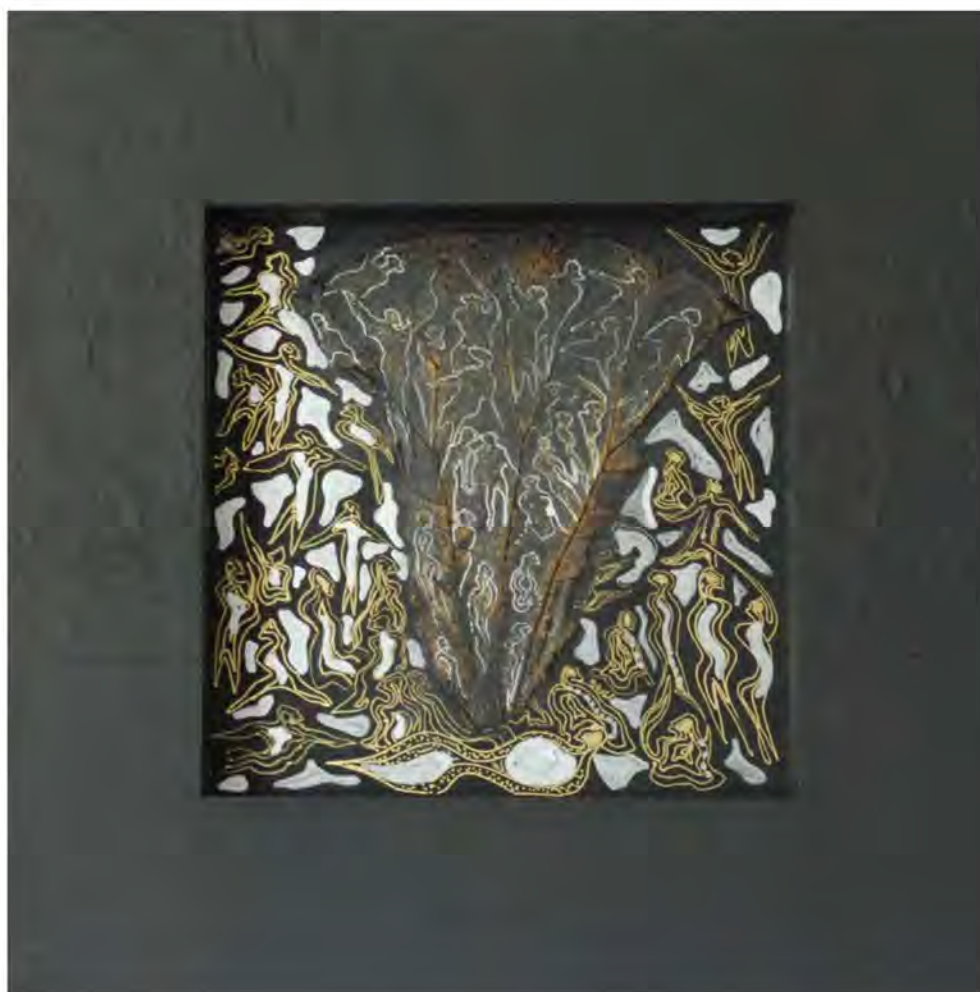
Technique mixte et collage sur panneau

Cadre ouvragé

Monogrammé en bas à droite et au verso

Don de l'artiste

30 x 30



Comme un feu d'artifice de lumière et d'ombre, sur un brocard précieux d'or et d'argent, une feuille s'épanouit, drainant la sève de la vie dans ses veines apparentes portées vers le haut...le regard découvre ensuite les formes humaines qui s'élèvent, et dans leur ascension ressemblent de plus à des anges. Certaines vivent dans l'ombre mais portent en elles l'éclat doré de leur richesse; d'autres s'envolent dans la lumière, imbibées de la blancheur de la pureté... Toutes ont pris le chemin de l'accomplissement. Même le cadre est travaillé avec une infinie minutie.

N°2

Page 5

BONVIN Yannick

Poussière d'étoiles

2009

Technique mixte sur toile

Signé et daté au verso. Intitulé au dos sur une étiquette.

Don de l'artiste

110 x 110

*« Des cailloux ronds dans les poches, je marche la tête emplie du fracas des étoiles »
(tiré de « Ombre feue » de Micheline Dutoit)
éd. Samizdat*





BUCHS Michel
Masques
2005

Technique mixte sur papier

*Signé et daté en
bas à droite, intitulé au dos*

Don de l'artiste

48 x 63

*Chez Michel Buchs, le masque n'est pas un accessoire de carnaval.
C'est l'Homme, qui tente de cacher sans vraiment y parvenir, sa
fragilité, sa vulnérabilité, sa souffrance... Ou est-ce pour l'adoucir ?*

BURGER Antonie

Rencontre

2009

Huile sur panneau

*Signé en bas à droite et daté en bas à gauche.
Intitulé au dos sur une étiquette.*

Don de l'artiste



31 x 65

On dirait que le peintre tente d'appréhender l'être avec sa part d'incertitude, de doutes, d'inconnu, avec son aura de mystère. Et qu'il avance comme à tâtons pour saisir, au-delà du néant, l'insaisissable présence d'autrui comme une lueur de joie, d'espoir.

F.B.

N°5

Page 8

CARUZZO Françoise

Le sens va

2008

Linogravure

Signé et daté au crayon dans la marge en bas à droite.

Justifié 10/60 dans la marge en bas à gauche.

Don de l'artiste



49.5 x 41,5

La peinture, c'est la vue...

Tout le corps voit.

Je retiens un peu du vivant dans l'inachevé.

N°6

Page 9

CHANTON Elmar
Le jardin du samuraï
2011

Acrylique sur toile

Signé et daté au verso

Don de l'artiste



110 x 60

*Der Samuraï bewundert den Mut und die Kraft des Karpfen.
Um an die Quelle des gelben Flusses zu gelangen, muss der Koi-Karpfen
den Aufstieg durch ein Tal voller Stromschnellen bestehen.
Für alle Menschen, die Mut, Tapferkeit und Unterstützung brauchen.*

N° 7

Page 10

CHAVAZ Albert

*Pinasse à l'Océan Atlantique
vers 1975*

21 x 30

Aquarelle sur papier

Signé en bas à droite et intitulé en bas à gauche

Don Hoirie Albert Chavaz



Les aquarelles de Chavaz sont fortes, sensibles et pleines de fraîcheur.

«L'aquarelle est une effusion.

Mais il y a un acquis de quarante ans dans cette minute de liberté»

Maurice Chappaz

« Mein Schaffen, geprägt von Farben und Lebensfreude, neben der künstlerischen Lehrtätigkeit eine freudige, willkommene, intensive Begegnung mit der Leinwand, eine malerische Exklamation : La vie est belle ! »

Alexandra Cina, Malerei und Raumgestaltung, Salgesch.



50 x 50

CINA Alexandra
Frühlingskind
2008

Acryl sur toile

Signé et daté en bas à droite.

Don de l'artiste

N°9



DUC Gaby

Hibou

2011

Sculpture en taille directe, marbre de Saillon sur socle Vert de Bagnes

Signé sur la queue du hibou

Don de l'artiste

▲ 16

Les carrières de marbre de Saillon ont connu leurs heures de gloire au 19e s. Ce marbre orne certaines grandes cathédrales d'Europe (Aix-la-Chapelle), l'Opéra Garnier, le Trocadéro et même le Palais Fédéral à Berne. De ce marbre blanc nacré, finement veiné de vert ou de bleu, Gaby Duc a fait naître l'oiseau symbole de la sagesse.

*« Leur attitude, au sage , enseigne
qu'il faut en ce monde qu'il craigne
le tumulte et le mouvement ».*

Charles Baudelaire
Les Hiboux

N°10

Page 13

ELSIG Danièle

fond blanc

2003

Pour moi, la peinture est mon espace de liberté.

Acryl sur toile

Signé et daté au verso

Don de l'artiste

80 x 120

N° 11



ELSIG Danièle

fond vert

2003

Acryl sur toile

Signé et daté au verso

Don de l'artiste

Subtile toile caméléon, tantôt couleur nature, tantôt couleur précieuse bronze moiré d'or. La lumière la sublime et notre mouvement devant elle l'anime!

90 x 90 ————— N° 12

ERNI Hans
« Pferde auf Rot »



Lithographie couleur sur papier Japon

*Signature à la colombe dans la marge
en bas à droite et justifié «épr.d'art.»
dans la marge à gauche.*

*Dédicacé «pour les enfants papillons»
et signature à la colombe au verso sur
le carton protecteur.*

Don de l'artiste

N°14

Page 16

30,5 x 46,5

ERNI Hans

«Reiterin II»

Lithographie couleur

*Signé au crayon dans la marge en bas à droite
et justifié «épr.d'art.» dans la marge en bas à
gauche.*

*Dédicacé «pour les enfants papillons»
et signature à la colombe au verso sur
le carton protecteur.*

Don de l'artiste

46,5 x 33



EVEQUOZ Jean-Blaise

Sans titre

2002



50 x 41,5

Linogravure

*Monogrammé et daté au crayon
dans la marge en bas à droite.
Justifié 1/60 dans la marge en bas à gauche.*

Don de l'artiste

*Je peins le chant de l'univers, perdu dans
le tout dont je fais partie.
Les couleurs et les formes se répondent
comme des instruments dans une symphonie.*

N°15

Page 17



FARDEY Eric
Cheminement
 2001

50 x 50

Acryl et encre sur Novopan

*Signé et daté en bas à droite.
 Signé, daté et intitulé au verso.*

Don de l'artiste

*De l'indéterminé antérieur à l'inconnu ultérieur, un cheminement sans
 commencement ni aboutissement, ponctué d'intersections,
 de croisements, de routes secondaires...
 Sans répit ni pause.
 Tranche de vie ou vie tout court ?*

N°16

Page 18

LACHAT Joseph

Rouge, or, violet

1973

Sérigraphie

Signé et daté à l'encre en bas à droite

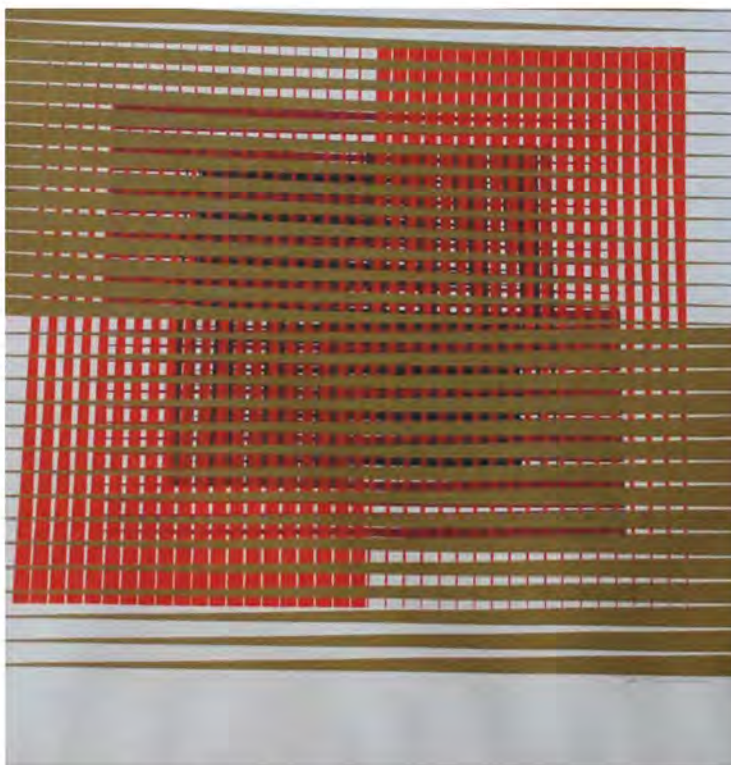
Justifié 31/100 dans la marge en bas

à gauche.

Don privé anonyme

45.5 x 45,5

N°18



Né à Moutier en 1908, décédé au Grand-Saconnex en 1991, Joseph Lachat a roulé sur sa bosse à Hambourg, Bâle, Genève, en Italie, Afrique et Espagne puis en Valais : Vercorin en 1960, puis Uvrier entre 1961 et 1970.

De retour à Genève il troque le chevalet contre la planche du technicien dans des sérigraphies. Il construit rigoureusement ses surfaces créant des effets optiques par une géométrie et un coloris vif dans la lignée de l'op'art .

Il laisse une oeuvre abondante et variée dans tous les domaines des beaux-arts (peinture, mosaïque, estampe, gravure)



LACHAT Joseph

Bleu, noir, gris

1971

Sérigraphie

Signé et daté à l'encre en bas à droite

Don privé anonyme

34.5 x 49,5

N°19

LATHION Luc

Fleurs

1972

Gouache sur papier

Signé et daté en bas à droite

Don privé anonyme

35 x 25,5



Né à St-Luc en 1931, Luc Lathion vit et travaille à Sierre. Il a toujours été à l'écoute de lui-même, ce qui fait que son art est authentique, vrai, solide.

Il préfère une forme de réalité bien structurée et visible, porteuse de sens.

L'artiste sierrois nous offre aujourd'hui un art mûr et réfléchi, non exempt d'imagination; à nous d'en saisir les sens cachés...



16,5 x 16,5

Nul ne sait où je vais; pourtant, chaque jour je parcours un chemin.

LEITAO Cristina
La Glacière de Montorge
non daté

Huile sur toile

Signé en bas à droite.

Don de l'artiste

LORENZ René

Couple

2011

Sculpture fer et bois

Signé et daté sur la terrasse

Don de l'artiste



Sur un socle d'arolle BRUT,
sculpté par la nature comme l'Homme,
une infinie TENDRESSE
forgée par l'Homme
au coeur chaud
et sensible.



▲ 152

N°22

Page 22

MACHI Myriam
La naissance de Vénus
2011

Technique mixte (fresque) et collage sur Stiropor collé sur tôle

Signé et daté en bas à droite

Don de l'artiste

La première «Naissance de Vénus», avant celle tant admirée de Sandro Botticelli peinte en 1485, fut la Vénus anadyomène d'une fresque de Pompéi.

Myriam Machi l'a fait renaître des tumultueuses eaux d'aujourd'hui dans une composition originale.

Belle comme au premier jour: elle incarne l'Amour.



60,5 x 125

N°23

Page 23



81 x 130

MAFLI Walter
Nature morte aux prunes
2009

Acryl sur toile

Signé et daté en bas à droite

Don de l'artiste

*« A mon âge, je sais que je n'emporterai rien...
Les enfants sont notre avenir et notre éternité, si je peux vous aider, prenez ! »*

Sagesse et générosité de l'homme accompli...

N°24

Page 24

MENGE Charles

Rêve

1973

Gouache sur papier

Signé et daté en bas à gauche

Don de Madame Rosemarie Menge

14,5 x 15,5



La fraîcheur, les émois, les découvertes de l'adolescence.

« Garder cette jeunesse avec la maturité de la vie, c'est quelque chose. »

Charles Menge

N°25

Page 25

MENGE Olivier

Cellule souche

2007

Huile sur toile

Signé, daté et intitulé en bas à gauche

Don de l'artiste

80 x 100



*« Regardez-moi, regardez ce que j'offre,
habitez l'oeuvre, je vous la confie,
elle va dorénavant vivre à travers vous ».*

Olivier Menge

N°26

Page 26



MURY Cécile

30 x 30

Orage
2009

Huile sur toile

Signé en bas à gauche. Intitulé et daté au dos sur une étiquette

Don de l'artiste

*« Peindre une réalité touchante ou une recherche de la simplicité à travers les formes...
La peinture me pousse dans mon intériorité, me fait rechercher la vérité du bien-être,
je peux y puiser toute l'énergie nécessaire à mon équilibre, elle fait partie de
moi et de mes besoins vitaux comme manger et dormir »*

Cécile Mury

N°27

Page 27

Enfants Papillons

NOTES

Page 28

Le temps de ce jour, a impressionné mon imagination, qu'elle soit vôtre.

PFAMMATTER Nadine
Rainbow
2011

Technique mixte sur sagex,
relief marmoran

Signé et daté en bas à gauche.
Signé et daté au verso en bas
à droite.

Don de l'artiste



100 x 50 x 10 cm

N°58

Page 29



50 x 60

POP Flavio

*Santa Maria della Salute, Venise
2009*

Huile sur toile

Signé en bas à gauche, daté sur l'arrière

Don de l'artiste

Aux enfants papillons, Flavio Pop offre un message d'espérance et de foi à travers une magnifique représentation de l'église votive de Santa Maria della Salute.

Après ses études universitaires en arts visuels, l'artiste accomplit la formation en obtenant son diplôme universitaire en philosophie et anthropologie culturelle.

Actuellement Professeur d'art visuel dans l'enseignement publique à Sierre, artiste peintre et artiste photographe, membre de la « Fédération Internationale d'Art Photographique » Flavio Pop obtient la reconnaissance mondiale comme artiste au salon mondial 2001 à Luxembourg, où il a représenté la Suisse parmi 52 pays du monde. Pour son oeuvre « L'arbre cosmique », la Fédération Internationale d'Art lui décerne à titre d'honneur le prix « Fiap Ribbon ».

N°28

P_{age} 30



26,5 x 20

ROBERT Steven Paul
Paysage hivernal
Non daté

Gouache sur papier

Monogrammé en bas à droite

Don privé anonyme

N°29

Page 31

*La vie comme un paysage...
que l'on traverse dans un
mouvement ascendant, de
l'eau à l'air vers l'infini, à
travers toutes les nuances
bleu blanc pourpre fondues
et légères et ces soudaines et
imprévues éclaboussures
couleur d'ébène.
La vie comme un voyage...*



160 x 100

RODUIT- GAUDIN Josyane

Vivre

2008

Technique mixte sur toile

Signé et daté en bas à droite

Don de l'artiste

N°30

Page 32



RUDIN Jérôme
Triptyque aux papillons
 2011

Technique mixte

Don de l'artiste

70 x 70

x 3



*L'envol si léger de ces merveilleux papillons dans un ciel lumineux et pur...
 Comme Jérôme Rudin, nous le souhaitons aux enfants papillons,
 dont l'avenir pour l'instant est sombre et incertain.*

*« Je suis toutes les peines, toutes les tristesses, toutes les interrogations, toutes les contradictions du terrestre »
 (JR)*



45,5 x 35



RUDIN Jérôme

Sans titre

non daté

Lithographie rehaussée de bleu sur papier noir

*Signé au crayon dans la marge en bas à droite
et justifié «EA» dans la marge en bas à gauche.*

Don de l'artiste

N°32

Page 34

*Composition
non daté*

Technique mixte et collage sur toile

Signé en bas à droite. Signé et numéroté 675 au verso.

Don de l'artiste

« Es freut mich, dass für einen guten Zweck ein Bild von mir in neue Hände gelangt. In Hände, die sicher auch etwas tun für die kranken Hände dieser Leute, die unter dieser schlimmen unheilbaren Krankheit zu leiden haben »



146 x 114

SCHWAB Monique

Le Penseur

2011

Sculpture Powertex sur armature de fil de cuivre
et socle de mélèze

Signé et daté sur la terrasse

Don de l'artiste



Powertex: solidifiant pour
tissus, une alternative à base
d'eau au polyester, respectueuse
de l'environnement.

▲ 110

*« Je m'appelle Monique Schwab et je vis à Saillon.
J'ai toujours eu un esprit créatif. Depuis trois ans,
je travaille le Powertex, et chaque jour, je découvre de nouvelles possibilités et repousse mes
limites. C'est ainsi que naît une «œuvre d'art». Je laisse libre court à ma fantaisie et j'en
retire énormément de satisfaction, un profond sentiment de richesse intérieure et de paix »*



N°34

P_{age} 36

TÂCHE-TABIN Cécile
Route de campagne, automne

Aquarelle sur papier, 19 x 29

Signé en bas à droite.

35a



Promenade à vélo, automne

Aquarelle sur papier, 19 x 29

Signé en bas à droite.

35b



Campagne fleurie
2009

35d

Aquarelle sur papier, 45 x 35

Signé et daté en bas à droite.



35c *Coteau automne*
2007

Aquarelle sur papier, 19 x 29

Signé et daté en bas à droite.

À l'occasion de son jubilé 4 x 20 (ans), Cécile Tâche-Tabin bourgeoise de Grimentz, offre 4 aquarelles à la Fondation Enfants Papillons.

Une main légère et sûre.

Un regard vif et émerveillé.

Un cœur sensible et ouvert à l'autre.

Une âme épanouie et accomplie.

La jeunesse, à 4 x 20 ans, c'est ainsi qu'on l'aime !

N°35

Page 37

TRITTEN Gottfried

*Plaine du Rhône, vue depuis Venthône
non daté*

Lithographie deux couleurs

Signé au crayon et justifié 3/48 dans la marge en bas à droite

Don privé anonyme





45,5 x 52,5

VEILLON Margo
Vue de Zürich
 1984

Fusain et aquarelle sur papier

Signé en bas à droite et daté en bas à gauche.

Don de la Fondation Valette

Née en 1907 au Caire, Margo Veillon a accompli un grand voyage qui a traversé l'Italie, la Grèce, l'Espagne, la France, le Guatemala, les Etats-Unis, le Mexique, l'Angleterre, le Soudan, l'Ethiopie, la Suisse. Et chacun de ces pays trouve sa trace dans son oeuvre.

*« Je n'ai jamais voyagé pour voyager », disait-elle souvent.
 Son voyage est le voyage de la peinture, et s'est achevé en 2003.*

N°37

Page 39



VOEFFRAY SCHOEPFER Elisabeth
Diptyque « Bronze et lignes d'or »
 2011

Acryl sur toile

*Chaque panneau est signé,
 daté et intitulé au verso*

Don de l'artiste



50 x 50 (x2)

« J'aime partager tout ce qui m' est donné et qui parle au Coeur, à l'Ame et à l'Esprit »

VONTZ Christine

Weinfelden

1999

Acrylique et huile sur toile

Don de l'artiste

120 x 180



39

Christine Vontz vit entre l'Allemagne où elle est née, L'Algarve qui inspire sa peinture et Montana-Crans, où elle se ressource. Aucune description ou narration, les couleurs chantent l'émotion !

*« Jaune et ma vision du printemps, l'été est rouge et bleu...
Ma peinture VIT si elle suscite en vous des émotions, si elle réveille en vous des souvenirs ».*



40

VONTZ Christine

Largo

2004

Acrylique et huile sur toile

*Chaque panneau est signé,
daté et intitulé au verso*

Don de l'artiste



41

Allegretto

2004

Acrylique et huile sur toile

*Chaque panneau est signé,
daté et intitulé au verso*

Don de l'artiste

de WECK Laure-Anne

Paysage

2011

Acryl sur papier marouflé sur pavatex

Signé et daté en bas à droite

Don de l'artiste

30 x 40



*Ton coeur et mon coeur battent au même rythme.
Sans le savoir,
nos pensées sont les mêmes dans l'amour.
Garde espoir.*

CONDITIONS DE VENTE

La participation aux enchères implique l'acceptation inconditionnelle des présentes conditions de vente.

EXPOSITION ET CATALOGUE

1. Tout visiteur est responsable à concurrence du prix d'estimation des dommages qu'il cause aux objets exposés.
2. Les lots sont vendus dans l'état physique où ils se trouvent au moment de l'adjudication. L'exposition permet aux visiteurs de bien examiner les objets. Aucune réclamation ne pourra être faite après la vente.

ORDRES D'ACHATS

3. Les personnes qui ne peuvent pas participer à la vente aux enchères ont la possibilité de faire une offre d'achat par écrit (formulaire ci-joint). Cette dernière doit parvenir aux organisateurs au plus tard 24 h avant la vente. Cette offre, contenant le prix maximum proposé par l'acheteur, sera exécutée par le commissaire-priseur aux conditions de vacation mentionnées ci-dessous.

VACATION

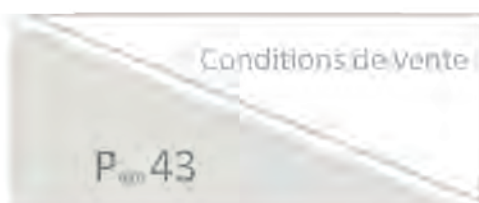
4. Les personnes qui désirent enchérir sont priées de se légitimer avant la vacation auprès des organisateurs. Elles recevront un numéro destiné à les identifier.
5. L'adjudication est faite au plus offrant. S'il y a litige entre deux enchérisseurs, le commissaire-priseur est en droit d'annuler la vente et de remettre immédiatement l'objet aux enchères.

PAIEMENT ET RETRAITS DES LOTS

6. Le paiement a lieu strictement au comptant et en francs suisses ou au moyen de chèques tirés sur une banque suisse. Les chèques tirés sur une banque étrangère doivent être crédités avant la délivrance de la marchandise.
7. L'acheteur ne devient propriétaire de l'objet qu'au moment de sa remise et de son complet paiement.
8. Les frais d'emballage, de livraison et d'assurance seront à charge de l'acquéreur si celui-ci choisit ce mode de remise de/des oeuvre/s.

DROIT APPLICABLE ET FOR JURIDIQUE

9. Tout litige relatif à la vente est soumis à l'application exclusive du droit suisse et à la juridiction des Tribunaux du canton du Valais quel que soit le domicile des parties.



ERNI, MAFLI & ARTISTES DU VALAIS

VENTE AUX ENCHERES

SAMEDI 15 OCTOBRE 14:30

Exposition du 3 au 14 octobre
13:30 à 17:30

Caves Rouvinez
Colline de Géronde - Sierre

DEROULEMENT

14:00

Accueil et inscriptions

14:30

Vente aux enchères

dès 17:00

Concert apéritif avec le Sion Swing Big Band

17:00 - 18:30

Emballage et retrait
des oeuvres



Fondation

» *ENFANTS PAPILLONS* «

la Recherche pour l'Epidermolyse Bulleuse

www.enfants-papillons.ch